



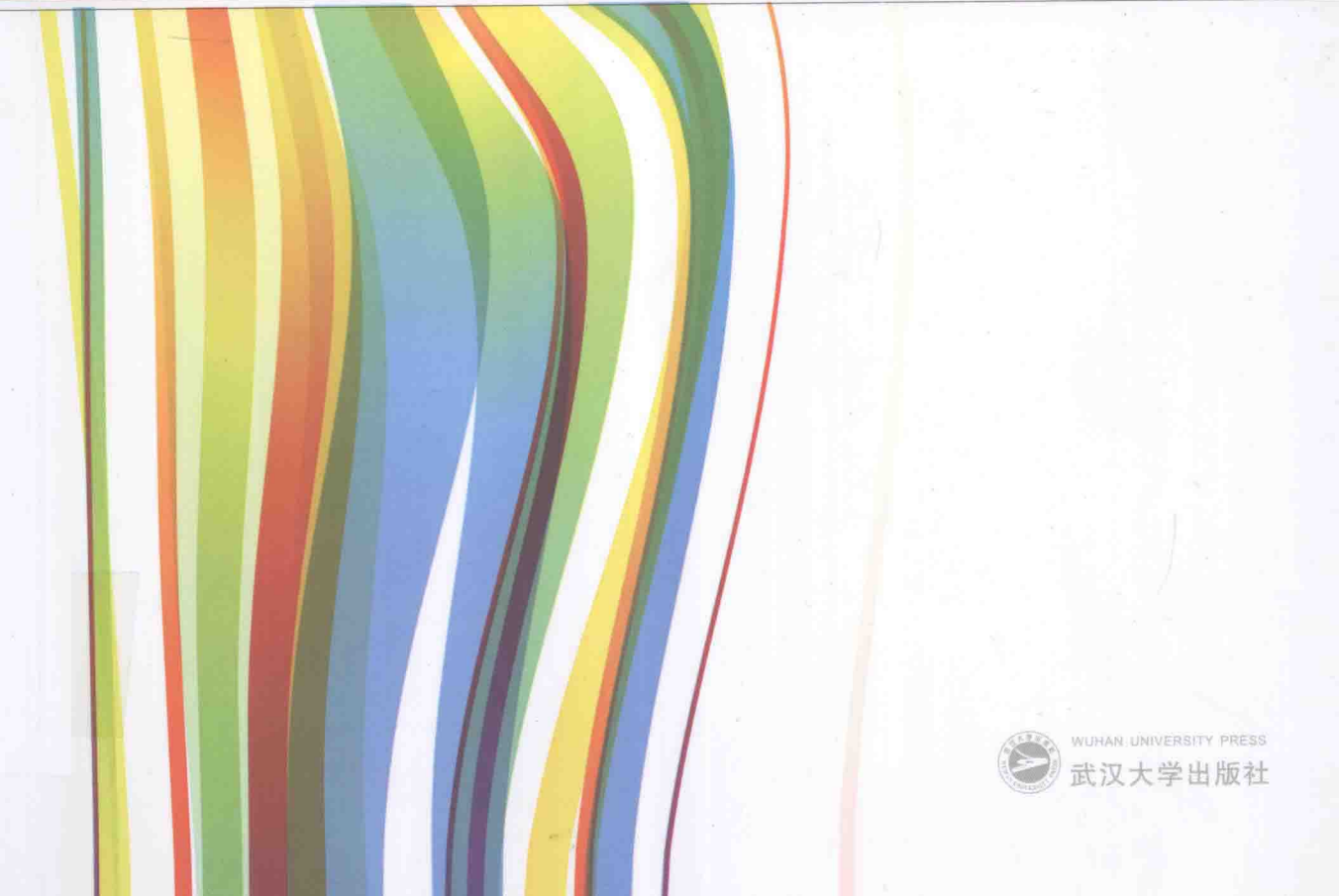
《圣经》对英美文学的影响

周家斌 王文明 编著



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社





《圣经》对英美文学的影响

周家斌 王文明 编著



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

《圣经》对英美文学的影响/周家斌,王文明编著. —武汉:武汉大学出版社,2013.9

ISBN 978-7-307-11520-0

I. 圣… II. ①周… ②王… III. 《圣经》—文学研究 IV. I106.99

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 210935 号



责任编辑:罗晓华

责任校对:刘欣

版式设计:韩闻锦

出版发行:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: cbs22@whu.edu.cn 网址: www.wdp.com.cn)

印刷:通山金地印务有限公司

开本: 787 × 1092 1/16 印张: 24.5 字数: 562 千字 插页: 1

版次: 2013 年 9 月第 1 版 2013 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-307-11520-0 定价: 45.00 元

版权所有,不得翻印;凡购我社的图书,如有质量问题,请与当地图书销售部门联系调换。

前 言

“问渠哪得清如许，唯有源头活水来。”

《圣经》作为英美社会文化的基石，对英美文学产生了深远而巨大的影响，以致许多教育家认为，在英美国家，如果不了解《圣经》，那么别说理解文学作品的奥妙，就是生存都有困难——这话有几分夸张，但在文化，尤其是文学领域，此话绝非言过其实。

《圣经》以其简洁、明晰的叙事风格深深影响了海明威。

《圣经》以其强烈的“罪”与“救赎”观、生死观、博爱观持续影响着一代又一代作家及其作品，从早期的乔叟到文艺复兴时期的莎士比亚再到近代的惠特曼、霍桑、福克纳……他们或直接或间接引用《圣经》语句，或借用或再造《圣经》主题，或仿拟《圣经》故事结构，从而以生动形象的语言、引人入胜的情节将《圣经》中人性与神性这一复杂而玄妙、冲突中带有和谐的关系演绎得入木三分，善恶分明之际暗含良苦的劝善之心，于是文学性、社会性兼而得之。

如果不了解《圣经》，就只会走马观花地理解故事情节，而不会欣赏蚌壳中蕴藏的珍珠，好比一个人只咀嚼了葡萄皮而没有品尝那美味的葡萄肉、只是徘徊在天堂门口而从未体验天堂的生活。

本书主要从《圣经》意象（如伊甸园、十字架、圣杯等）、《圣经》母题（如洗礼、世界末日等）、《圣经》人物原型（如亚当、该隐、犹大、基督、约伯等）、《圣经》主题（如原罪、救赎、罪恶—审判—赎罪等）、《圣经》结构原型等方面入手，旨在理顺《圣经》与英美文学名著之间的纽带，帮助读者透过表面现象看到幕后的本质，透过沙子看清沙子下面埋藏的金子。

本书通过粗略理顺《圣经》与英美文学名著之间的纽带，帮助读者透过表面看清实质，听出作品的弦外之音，读出作品的言外之意，从而更深刻地领悟文学作品深奥的底蕴，而不是浅尝辄止、蜻蜓点水。

编者

2013年8月

目 录

第一章 研究《圣经》的必要性	1
第一节 研究《圣经》的宗旨	1
第二节 《圣经》对西方文明的影响	10
第三节 《圣经》对西方文学的影响	19
第二章 《圣经》与用典	35
第一节 用典	35
第二节 狄更斯与《圣经》典故	39
第三节 奥康纳与《圣经》典故	41
第四节 乔叟与《圣经》典故	44
第五节 海明威与《圣经》典故	46
第六节 《简·爱》与《圣经》典故	49
第七节 多恩与《圣经》典故	51
第八节 莎士比亚与《圣经》典故	52
第九节 斯威夫特与《圣经》典故	64
第十节 艾略特与《圣经》典故	66
第十一节 福克纳与《圣经》典故	68
第十二节 叶芝与《圣经》典故	71
第十三节 弥尔顿与《圣经》典故	76
第十四节 尤金·奥尼尔与《圣经》典故	79
第十五节 劳伦斯与《圣经》典故	81
第三章 《圣经》意象	87
第一节 意象	87
第二节 伊甸园意象	90
第三节 十字架的意象	98
第四节 雨的意象	103
第五节 葡萄的意象	108
第六节 圣杯的意象	116
第七节 羊的意象	122
第八节 苹果的意象	125

第九节 大海的意象·····	127
第十节 巴别塔意象·····	130
第十一节 虹的意象·····	132
第十二节 鸟的意象·····	135
第十三节 方舟意象·····	151
 第四章 《圣经》母题 ·····	155
第一节 洗礼·····	155
第二节 世界末日·····	164
第三节 火·····	170
第四节 魔鬼·····	174
第五节 水·····	194
第六节 光·····	202
 第五章 《圣经》人物原型 ·····	209
第一节 原型理论·····	209
第二节 亚当原型之一:《白鲸》中的亚哈 ·····	210
第三节 亚当原型之二:《查特莱夫人的情人》中的守林人梅勒斯 ·····	214
第四节 该隐原型·····	217
第五节 犹大原型·····	225
第六节 拔示巴原型·····	230
第七节 基督原型·····	232
第八节 约伯原型·····	242
第九节 哈代小说中的《圣经》原型 ·····	249
第十节 莎士比亚戏剧中的《圣经》原型 ·····	258
第十一节 米利暗原型·····	264
第十二节 以实玛利原型·····	268
第十三节 浪子原型·····	271
 第六章 《圣经》主题 ·····	275
第一节 《圣经》主题 ·····	275
第二节 原罪·····	276
第三节 仁慈、宽恕与博爱 ·····	299
第四节 救赎主题·····	307
第五节 地狱主题·····	322
第六节 空虚主题·····	331
第七节 罪恶——审判——赎罪·····	337
第八节 莎士比亚与《圣经》主题 ·····	340

第七章 《圣经》的“结构原型”	347
第一节 《圣经》“结构原型”	347
第二节 《愤怒的葡萄》叙事结构	350
第三节 《红字》的 U 形结构	352
第八章 《圣经》中的修辞	355
第一节 《圣经》对英美作家文体的影响	355
第二节 《圣经》的简洁	356
第三节 《圣经》语言形式——古典	361
第四节 《圣经》大量使用 and 连接	362
第五节 《圣经》广泛采用修辞	363
第六节 《圣经》文体特征的成因	379
参 考 文 献	384

第一章 研究《圣经》的必要性^①

第一节 研究《圣经》的宗旨

《圣经》是一本什么样的书？

苏格兰小说家沃尔特·司各特(Walter Scott)临终时为求灵魂安宁，对家人说道：“Bring me the book.”家人有些困惑，问：“Which book?”沃尔特·司各特不禁生起气来，很不高兴地嘟哝道：“Stupid. The only book is the Bible.”他把《圣经》称为世间唯一的书——舍此之外皆为妄言，唯《圣经》所言才是真谛！

一般认为《圣经》是有关基督教的一本宗教书，是一种生存伦理意义上的道德建构，关注的是人的终极存在意义。为什么它的地位在西方至高无上？

众所周知，科学解决的是现实世界的真理问题，而文学艺术解释的是现实世界的美；与此相补充的是，宗教解决的是现实世界的善与彼岸世界的归属问题，兼有伦理道德之劝善与心灵安抚双重功能。

然而，科学也好，文学、宗教也罢，它们都必须面对以下三个根本问题：

我是谁？

我从哪里来？

要到哪里去？

我是谁？/我从哪里来？——可以从自然科学、哲学的角度进行探索。

“要到哪里去？”——探讨的是灵魂的归属，是宗教的使命。

儒家只对人们今生此世的行为进行了规范，所谓“君君臣臣”、“父父子子”只是对现世的指导。孔子又云：“不语乱、力、怪、神”，“不知生，焉知死”，拒绝对彼岸世界进行探讨，所以儒家没有发展出灵魂观，不成其为宗教(religion)——称之为“儒教”，似为不妥。

儒家只解决了此世“如何为”这一表层问题，没有探讨，更没有解决根本性的“为何这样为”，也就是没有为“善”找到深层的注解，结果善成了无源之水、无本之木，劝善的

^① 本书承蒙武汉大学教务部通识课项目支持，在此深表感谢。

功能往往无法依靠人的自觉或良知督促而达成。

一、我是谁？

1. 斯芬克斯之谜(Riddle of Sphinx):人自明之始

古希腊时期，斯芬克斯坐在底比斯城外，向所有过路行人提问。如果答错了，斯芬克斯就会杀死他/她；如果答对了，斯芬克斯就会自尽。

In Greek mythology, the Sphinx sat outside of Thebes and asked this riddle of all travelers who passed by. If the traveler failed to solve the riddle, then the Sphinx killed him/her. And if the traveler answered the riddle correctly, then the Sphinx would destroy herself.

她的谜语是：

什么东西早晨用四条腿走路，中午用两条腿走路，晚上用三条腿走路？

What goes on four legs in the morning, on two legs at noon, and on three legs in the evening?

俄狄浦斯答对了，斯芬克斯就自尽了。

Oedipus solved the riddle, and the Sphinx destroyed herself.

这或许不是人类第一次自我认识，但因为它以神话形式明确记载了人类对自我的反思，故意义巨大、影响深远。

2. 关于“我是谁”的不同观点

(1) 李尔王被大女儿、二女儿欺骗后，义愤填膺地问：

Does any here know me? This is not Lear;

Does Lear walk thus? Speak thus? Where are his eyes?

Either his notion weakens, his discernings

Are lethargied—Ha! Waking? 'Tis not so!

Who is it that can tell me who I am?

这里有人认识我吗？这不是李尔！

李尔是这样走路、这样说话吗？他的眼睛哪里去了？

他的智力必定衰退，他的头脑

必定发昏了！哈，他醒着呢！不该是这样！

谁能告诉我——我是谁？

(2) 歌德的《浮士德》对于“我是谁”的探讨更是极端——诗人借靡菲斯特

(Mephistopheles)之口说道:

Reason, he names it, and doth so
 Use it, than brutes more brutish still to grow.
 With deference to your grace, he seems to me
 Like any long-legged grasshopper to be,
 Which ever flies, and flying springs,
 And in the grass its ancient ditty sings.
 人有理智, 也动用理智
 却变得比畜生更加畜生!
 请恕我直言, 在我看来
 人就像四条腿的蚂蚱
 会飞, 会跳起来
 只会在草丛中唱唱古老的小曲。

(3) 艾略特在《空心人》开篇愤世嫉俗地写道:“我们是空心人。(We are the hollow men.)”

We are the hollow men	我们是空心人
We are the stuffed men	我们是稻草人
...	
Shape without form, shade without colour,	有态而无形, 有影而无色
Paralysed force, gesture without motion;	麻木了的力量, 没有动作的手势;

(4) 哈姆雷特对于“我是谁”的回答是:人是宇宙的精华, 万物的灵长——

What a piece of work is a man! How noble in reason! How infinite in faculties! In form and moving how express and admirable! In action how like an angel! In apprehension how like a god! The beauty of the world, the paragon of animals! (Act II, Sc II)

人类是个多么美妙的杰作, 它拥有崇高的理智, 也有无限的能力与优美可钦的仪表。其举止就如天使, 灵性可媲神仙。它是天之骄子, 也是万物之灵。

(5) 李尔王却说:人只不过是“赤裸的两脚动物”!

Unaccommodated^① man is no more but such a poor, bare, forked animal as thou art.
 赤条条的也不过是像你一样可怜的裸体的两条腿的动物罢了! (Act III SC IV)

① unaccommodated:保持原状的

(6) 同样,在《蝇王》中,小说主人公西蒙质疑:人是野兽吗?

What are we? Humans? Or animals? Or savages?

我们是什么?是人吗?是动物吗?是野兽吗?

西蒙竭力想告诉我们真相:(岛上)确实有野兽……也许就是我们自己!

Simon tries to state the truth; there is a beast...maybe it's only us.

人真的与动物同类吗?

(7) 福克纳在《八月之光》中是这样定义“人”的:

Several loose correlations connect Joe Christmas's life to that of Jesus. The two figures share the same initials, and Joe is in his early thirties when he is killed in Hightower's kitchen.

《八月之光》中有几条松散的线索把 Joe Christmas 与基督联系起来——两人首写字母一样;Joe 也是 30 出头的时候遇害(在 Hightower 家的厨房遇害)。

主人公至死都没弄清“我是谁”!

Joe Christmas 是一个深陷缺陷与冲突的经典现代反英雄——他是没有自我身份的人,不知道自己的乳名,不了解自己种族的传统;他在这世上流落,徒劳无功地寻找着自己的归属。

He emerges as a classically flawed and conflicted modern antihero. He is a man without an identity. Unaware of his birth name, much less his racial heritage, he wanders in a futile search for a place where he can belong.

福克纳说他:“这是一个不知道自己是什么人,也无法知道自己是什么人的人。”

他至死都没有弄清楚“我是谁”,这与深谙自己责任,勇于挑起自己使命的基督形成强烈的反差。

在小说《我弥留之际》中,瓦达曼(Vardaman)对于人也没有清晰、明确的认识,老是说“My mother is a fish(我妈是条鱼)”;达尔对于“我是谁”或许有比较清醒的认识,但也是一脸茫然:

I don't know what I am. I don't know if I am or not. Jewel knows he is, because he does not know that he does not know whether he is or not.

我不知道我是谁。我不知道我自己存在不存在。朱尔知道这一点,那是因为他自己不知道自己并不晓得自己是否存在。

总之，福克纳的小说中有许多人物都在探索自我，都想弄清楚“我是谁”。

(8) 劳伦斯：人是机器。

面对工业文明对人性的剥夺、对灵魂的侵蚀以致异化，劳伦斯借小说中人物之口怒不可遏地指责道：

What is he at home, a man? He is a meaningless lump—a standing machine, a machine out of work.

在家里他能算一个男人吗？他只是毫无意义的一堆肉——一架机器，一架暂时没有开动的机器。

人竟然成了机器？难道人真的变成了没有灵魂、没有理性的石头一样的物体？如果人真是机器、真是石头，这岂不是对造物主——上帝的亵渎？上帝虽然以泥土造人，但他赋予人以灵魂与理性！

人如果堕落到这种地步，我们必须找到源头，然后对症下药，直到根治。

3. 希伯来文化与希腊文化的区别

希腊文化笃信人本主义，重视人的自身价值，提出“人是万物的尺度”这个命题；与此同时，在戏剧与艺术等领域中，希腊文化更着意渲染与表现人的意志、人的力量、人的创造性。

希腊文化的价值指向是世俗人生，肯定人的意义在于现世的幸福，发展出以自我为本位、以功利主义为原则处理“我一它”关系的价值体系。

美中不足的是，人性具有无限膨胀的恶劣可能性，而社会财富相对有限，仅靠道德、伦理与法律无力约束，于是人性中恶的一面如洪水一般泛滥成灾……这是希腊文明没有解决好的一面。

希伯来文化（基督教文化）则将人生意义指向天国，要求人们超越世俗欲望而追求生命的永恒、灵魂的不朽。

生命是有限的，人仅靠自己是找不到生命的本质的，唯有依靠至真、至善、至美的绝对存在——上帝，以彼岸的绝对纯洁与信、望、爱（Faith, Hope, Love）才能评判此岸世俗存在的真谛。

希伯来文化将上帝称为“你”；在“你—我”之间存在一条无法逾越的鸿沟，人永远不能成为神；但是，如果超越有限的世俗功利，承认人的本质局限性，就有可能因信称义，无限地靠近彼岸的至真、至善、至美，从而获得永生。

4. 我们会变成甲虫吗？

卡夫卡在《变形记》开篇写道：

One morning, when Gregor Samsa woke from troubled dreams, he found himself

transformed in his bed into a horrible vermin.

一天早晨，格里高尔·萨姆沙从不安的睡眠中醒来，发现自己躺在床上，变成一只可怕的甲虫。

这是因为人类抛弃了灵性，拒绝向善，结果只剩下肉体，像动物一般没羞没耻地生存。

所以，虽然面临灵与肉的冲突，我们必须关注并清楚灵与肉的关系。

5. 灵与肉的冲突

世俗之人面临着尘世享受的诱惑与彼岸灵魂的诉求，这就产生了剧烈而难以调和的冲突，正如浮士德抱怨的那样：

Two souls, alas! are lodg'd within my breast,
Which struggle there for undivided reign:
One to the world, with obstinate desire,
And closely-cleaving organs, still adheres;
Above the mist, the other doth aspire,
With sacred vehemence, to purer spheres.

我的胸中居住着两个灵魂，
他们拼命地争夺控制权；
一个沉湎于尘世的欲望中，
紧紧抓住欲壑不松手；
另一个却坚定地
向更纯洁、更神圣的领域奔去！

正因为人类要高度重视灵魂，所以奥赛罗自杀前把自身的精神与肉体进行了分离，他是以精神上的英雄杀死了犯错的肉身^①。

正因为上帝要灭没的是罪而不仅仅是罪的载体——肉身，所以哈姆雷特没有趁克劳狄斯祷告时一剑捅死他，因为仅仅杀死罪人而不清除罪恶，就像斩草而不除根一样，是敷衍了事。

在劳伦斯的小说《儿子与情人》中，米丽亚姆关心的是绘画艺术本身，所以才成为保罗精神上的伴侣，为了灵魂她可以舍弃肉体——这是《圣经》倡导的；而小说中另一女主人公克拉拉却相反：她只能使保罗得到肉欲的暂时满足，却无法在精神上与他沟通——结果双双以悲剧收场，悲剧的起因在于灵与肉的冲突。

6. 《圣经》研究与文学欣赏的关系

《圣经》认为，自从亚当与夏娃堕落之后，人类就背负着沉重的“原罪”；因这“原罪”，人类要开展救赎——罪人不能自救，正如魔鬼不能拯救自己，正如黑暗不能照亮光明一样——只有纯洁之人才能拯救人类，只有光明才能拯救人类：这唯一纯洁之人就是圣子基督，这唯一的光明就是耶稣，所以只有信仰他才能获救而通过末日审判进入天堂——那是人类的永生！

基督眼里只有罪人与义人之分；而相应的“原罪”、“救赎”、“罪与罚”是《圣经》的基

^① 莫运平. 基督教文化与西方文学. 北京：中央编译出版社，2007. 本段见 p. 228。

石，也是西方文学的永恒主题。

只有了解这些因子，才能完整、准确地解读西方文学作品。

二、我从哪里来？

《旧约·创世记》(*Genesis*)记载了上帝第六日的创造：

1:27 So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.

神就照着自己的形象造人，乃是照着他的形象造男造女。

2:7 And the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.

耶和华神用地上的尘土造人，将生气吹在他的鼻孔里，他就成了有灵的活人。

肉身乃尘土，生气乃上帝之灵(魂)——这种灵与肉的分离注定了人类的悲哀，成为西方文学永恒的主题之一。

1. 世界是物质性还是精神性？

物质性是我们对衣、食、住、行等基本物质的追求，这是一种初级关照，是生存之本。精神性指世人对灵魂的拷问，是一种终极关照。

这二者是什么关系呢？

要回答这个问题，首先要回答——人的真实存在是什么？换言之，人与动物的根本性、本质性区别在哪里？

基督教认为，“人虽然生活在现世世界中，但其本质却不属于现世世界，现世只是其奔向天国的旅程，人生仅为达到永生的过渡。”^①

中国作家北村就喜欢在作品中把主人公逼上绝境，逼迫他们回答：“你为什么活着？”也就是回答：“你活在这世上，追求的是纯物质享受还是生命的终极意义？”^②

2. 人的本质：灵性(神性)

基督教认为，人不是自然，人与自然分裂为二；人也不是一体，人自身同样分裂为二：灵与肉。

因此，人具有二重性，一方面具有神性(终极追求)，有趋于真善美的无限可能性；另一方面又具有人性(初级追求)，具有无穷的自我欲念(初级追求——物质追求)。

以此为基础，基督教得出结论：真实的世界是神灵的世界而不是感性的世界，真实的存在是神灵的存在而不是肉体的存在。

超越人性而追求神性，这才是人的本质。

① 肖四新. 莎士比亚戏剧与基督教对人的存在意义理解的异同. 外国文学研究, 2006(1).

② 南帆. 先锋的皈依——论北村的小说. 当代作家评论, 1995(4):53.

只有超越了人性的有限和不圆满(肖四新:2006),才能领悟人存在的终极意义。

3. 神性与人性的关系

基督教认为,自耶稣死而复活之后,精神就战胜了肉体的一切形式。他说:“在世上你们有苦难。但你们可以放心,我已经胜了世界(In the world ye shall have tribulation; but be of good cheer; I have overcome the world)。”(《约翰福音》)

于是耶稣告诉世人:我们应该忘却肉体的苦难而追求灵魂的永生。

于是,基督教认为事物的本质是精神的,精神的存在能够超越有限的物质形式(死亡)而成为无限的神性形式(永生);对精神的追求是人生存在的唯一目的,是人存在的最高真实及最高的道德价值。

4. 灵与肉:二元对立

“神”指心灵或精神,不是个别的、特殊的心灵,而是在精神和实质上都绝对的心灵,是与感性存在相对立的、纯然的精神存在。

上帝这一绝对者的出现标志着人类的精神从原始混沌中分离出来,从物质的束缚中分离出来。这是巨大的思想与历史进步。但是,同时产生了人与神的分离、灵与肉的分离、精神与物质的分离,世界都被二元化了,人也被二元化了。

人容易沉湎于物质的初级享受,而把灵魂的安逸抛在脑后;只顾眼前,不考虑长远。

5. 尘世的幸福瓷实却短暂,灵魂的幸福永恒而遥远

人总是要追求个人幸福的,但物质享受这种初级追求是有时间性的、转眼即逝的,因此人感受到极大的痛苦。

唯有在那远离尘嚣的精神世界中依靠灵魂的眼睛才能看到“平等、自由、博爱”的世界,享受到终极的幸福。

永恒的幸福虽然远在彼岸、无可企及,却鼓励和激发人们无限的憧憬之情。

灵与肉的二元对立、罪与罚……只有了解这些因子,才能完整、准确地解读西方文学作品。

三、要到哪里去?

关于人的去向,《约翰福音》写道:

12:48 He that rejecteth me, and receiveth not my words, hath one that judgeth him: the word that I have spoken, the same shall judge him in the last day.

弃绝我不领受我话的人,有审判他的。就是我所讲的道,在末日要审判他。

换言之,人必须对自己的行为负责,因为在末日审判时每个人都要接受灵魂的审判。

1. “要到哪里去?”——天堂地狱:依行领受

20:12 And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened; and another book was opened, which is the book of life; and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.

我又看见死去的人,无论大小,都站在宝座前。案卷展开了。并且另有一卷展开,就是生命册。死了的人都凭着这些案卷所记载的,照他们所行受审判。

20:13 And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead which were in them; and they were judged every man according to their works.

于是海交出其中的死人。死亡和阴间也交出其中的死人。他们都照各人所行受审判。

20:15 And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.

若有人名字没有记在生命册上,他就被扔在火湖里。

正因为末日审判时每个人都要按照自己的行为而受罚下地狱或受赏上天堂,所以我们必须对自己的行为高度关注、高度负责。地狱构成了一种强大的威慑力,阻止世人堕落。

2. 价值指向——终极关怀

初级关怀:人对衣食住行的关心焦虑。

终极关怀:对人的存在意义及价值世界的关怀;对生命之终极意义的关怀。

幸福是人类梦寐以求的目标,但任何有限的存在物与外在的善都不可能使人达到完满。人类认识的有限性、上帝完满的无限性使得人类对幸福的探求永无止境,而彼岸世界永远存在、永远在召唤、永远张开怀抱耐心地等待。

3. 淡定此岸,向往彼岸

人具有双重性,一方面具有神性,有趋向真善美的无限可能性;另一方面又有无穷的自我欲念(狭隘的人性)。

彼岸是对此岸的否定,灵是对肉的否定;真实的存在超越了有限的物质形式(死亡)而成为无限的精神形式(永生),于是对精神的追求就成了人生存的唯一目的,成了人存在的最高真实及最高的道德价值。

4. 彼岸遥不可及,却令人无限憧憬

幸福像光速一样永远不可能达成,但像磁铁一样永远在吸引人类,也吸引着作家永恒地探索。在现实中无法完成的,唯有寄托于未来;虽然远在彼岸无可企及,却鼓励人

们无限地憧憬。

于是《圣经》里的天国成为解码西方作家作品的唯一钥匙——不了解《圣经》，怎么解读他们的杰作呢？

四、小结

我是谁？

在基督眼里要么是罪人要么是义人。罪人因“原罪”而生，于是“救赎”成为必然。

我从哪里来？

人本尘土，而上帝赐人以灵魂——这种灵与肉的分离注定了人类的命运，注定了人类的悲哀。

要到哪里去？

不是上天堂，就是下地狱——人类有选择权，上帝依照各人的行为进行末日审判。那么在此世如何作为呢？人在此世的一举一动都在进行着或下地狱、或上天堂的选择。

对上述三个问题的回答构成了西方文学永恒的主题——既然西方文学是依据《圣经》而进行编码的，那么了解《圣经》就是打开西方文学宝库的钥匙。

如果说西方文学作品是水面漂浮的一角，那么《圣经》就是水下的冰山。不了解《圣经》而欲解码西方文学作品，可以说是痴人说梦。

第二节 《圣经》对西方文明的影响

教授兼作家特里·葛雷司比(Terry Glaspey)在他《基督教经典之作》(*Great Books of Christian Tradition*)一书中说：

我们文化里伟大的文学著作充满了《圣经》的使用和暗示。如同一位伟大的评论家所说的那样，如果你不熟悉《圣经》和莎士比亚的话，你便不能欣赏我们文化里最伟大的作品。《圣经》的思想、观念、人物和用语是文学界里通行的“货币”。

一、《圣经》释义

“Bible(《圣经》)”一词源于希腊文 biblia，意为“一组小书”，它是不同历史时期、不同作者的著作汇编。

《圣经》不是这本书的本名，它是翻译成汉语时，按照中国人喜欢把重要、严肃的著作称作“经”的传统，把它称之为“经”，在前面加上一个“圣”字，以示尊重，由此有了“圣经”的通俗名称。